

Regelventile in Dreiwegeform

Three way control valves

Zawory regulacyjne 3-drogowe

5270-7010



Elektrische Baureihen
Electric series
Seria elektryczna

- MV 5271
- MV 5274

Pneumatische Baureihen
Pneumatic series
Seria pneumatyczna

- PV 6271
- PV 6274

Motorventile für die Mischung und Verteilung von Thermalöl sowie flüssiger und gasförmiger Medien

- Nennweite DN 20...100,
- Nenndruck PN 16, 25
- Dreiwegeform mit verkürztem B-Flansch
- Stopfbuchsabdichtung oder langlebige gekammerte Faltenbalgabdichtung mit Verdrehsicherung
- Antrieb auf dem Ventil um 90° drehbar für einfache Bedienung und Verkabelung

Motorized control valves for mixing and distribution of thermal oil and liquids gases

- Nominal diameter DN 20...100
- Nominal pressure PN 16, 25
- Three-way design with short B-flange
- Spindle packing with chevron rings or long life torsion safe chambered bellows seal
- Easy to change the actuator orientation for operation and cabling access

Zawory do dławienia, mieszania i rozdzielania przepływu cieczy i gazów

- Średnica nominalna DN 20...100
- Ciśnienie nominalne PN 16, 25
- Zawór 3-drogowy z krótkim kołnierzem B
- Uszczelnienie trzpienie z pierścieniami chevron lub trwałym uszczelnieniem mieszkowym
- Łatwa zmiana orientacji siłownika dla ułatwienia podłączenia okablowania.

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-333
Internet www.rtk.de
E-Mail: info@rtk.de

RTK[®]
REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM
A division of CIRCOR International, Inc.

Choose the Original
Choose Success!

Regelventile in Dreiwegeform
Control valves in three-way design
Zawory regulacyjne 3-drogowe

5270-7020

Technische Daten

Baureihen: Faltenbalg Elektrisch Pneumatisch
- ohne MV 5271 PV 6271
- mit MV 5274 PV 6274

Nennweite: DN 20...100
Nennndruck: PN 16, 25

Gehäusewerkstoff: GJL-250
GJS400-18-LT bis PN 25

Flansche: Anschluss nach DIN 2501;
Dichtleiste DIN 2526 Form C
nach ANSI RF (Raised Face)
andere Flanschbearbeitung
z.B. nach EN 1092
(auf Anfrage.)

Spindelabdichtung: PTFE/Kohle Packung
(bis 250 °C)
Faltenbalgabdichtung mit
Sicherheitsstopfbuchse (bis
300 °C)

Kegelform:: Mischkegel (linear) (siehe
Datenblatt Kegeltypen 5000-
7050).

Garniturwerk-: 1.4122/1.4308; Spindel+Sitz
stoffe 1.4571

Kvs- Werte: *siehe Tabelle 1+2*

Leckage im Sitz: IV (<0,01% Kvs) metallisch dichtend
n.DIN EN 1349 IV-S2 (<0,005% Kvs) metallisch

Zulassungen: ATEX (PV...)
GOST (MV..., PV...)
DGRL (MV..., PV...)

Technical data

series: bellows electric pneumatic
- without MV 5271 PV 6271
- with MV 5274 PV 6274

Nominal diameter: DN 20...100
Nominal pressure: PN 16, 25

body material: GJL-250
GJS400-18-LT up to PN 25

Flanges: connection acc.to DIN 2501;
facing DIN 2526 FormC
according ANSI RF (Raised
Face)different flange
manufacturing
e.g. acc. EN 1092 (on request)

Spindle packing: chevron rings PTFE/graphite
(max. 250°C)
bellow seal with safety stuffing
box (max. 300°C)

Cone types: Mixing cone (linear)
(See data sheet types 5000-7050).

Trim materials: 1.4122/1.4308; spindle+seat
1.4571

Kvs-value: *see table 1 + 2*

Seat leakage: IV (<0,01% Kvs) metallic tight
acc..DIN EN 1349 IV-S2 (<0,005% Kvs) lapped in

approvals: ATEX (PV...)
GOST (MV..., PV...)
DGRL (MV..., PV...)

Dane techniczne

Seria: Mieszek uszcz. elektryczne pneumatyczne
- brak MV 5271 PV 6271
- jest MV 5274 PV 6274

Średnica nominalna DN 20...100
Ciśnienie nominalne PN 16, 25

Materiał korpusu GJL-250
GJS400-18-LT do PN 25

Końnice: przyłącza w/g DIN 2501;
wykończenie w/g DIN 2526
Form C przyłącza ANSI RF (Z
przyłą) inne wykonania
produkowane np w/g EN 1092
(na zapytania)

Uszczelnienie trzpienia pierścienie CHEVRON PTFE
/grafit (250°C max)
uszczelnienie miskowe z
dławnicą bezpieczeństwa
(300°C max)

Wykonania grzyba Mieszający (char. liniowa)
(patrz karta 5000-7050).

Materiały zespołu grzyba: 1.4122/1.4308; grzyb+ gniazdo
1.4571

Wartości Kvs *patrz tabela 1+2*

Przeciek gniazda: IV (<0,01% Kvs) metal/metal
wg. DIN EN 1349 IV-S2 (<0,005% Kvs) docierany
étanchéité

Zatwierdzenia: ATEX (PV...)
GOST (MV..., PV...)
DGRL (MV..., PV...)

Technische Daten Stellantrieb

Siehe separates technisches Datenblatt

Elektr. Stellantrieb ST 5112 5112-7010
Pneum. Stellantrieb ST 6115/6135 6100-7010

Technical data actuator

See separate technical data sheet

Electric Actuator ST 5112 5112-7010
Pneumatic Actuator
ST 6115/6135 6100-7010

Dane techniczne siłownika

Patrz osobne karty techniczne

Siłownik elektryczny ST 5112 5112-7010
Siłownik pneumatyczny ST 6115/
6135 6100-7010

| Tabelle / Table / Tableau 1 : | | | |
|-------------------------------|----------------|---------------|---------------------|
| EN | Hub / stroke / | Sitz / seat / | Kvs |
| DN | course [mm] | siège [mm] | [m ³ /h] |
| 20 | 15 | 32 | 6 / 4,3 / 3,7 / 2,5 |
| 25 | | 32 | 9,2 / 6 / 4 |
| 32 | | 32 | 15 / 9,4 / 6,3 |
| 40 | | 40 | 24 / 19 |
| 50 | | 50 | 37 |
| 65 | | 65 | 63 |
| 80 | 25 | 80 | 95 |
| 100 | 30 | 100 | 148 |

ST 6115 nur bis DN 65
ST 6115 only up to DN 65
ST 6115 tylko do DN 65

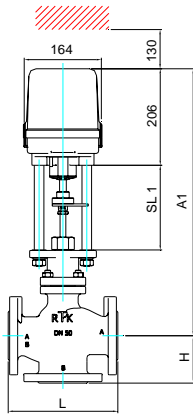
Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-333
Internet www.rtk.de
E-Mail: info@rtk.de

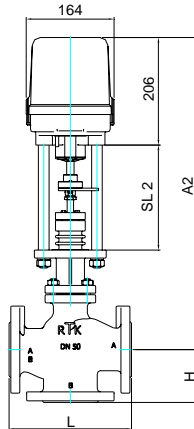


**REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM**
A division of CHOR International, Inc.

Maßblatt / dimension sheet / Wymiary

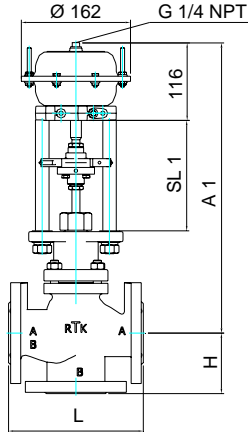


MV 5271
DN 20 – 100
PN 16 – 25

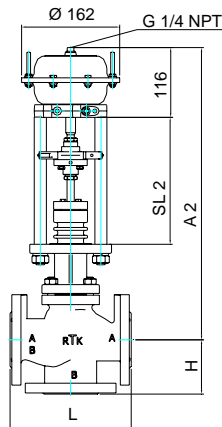


MV 5274
DN 20 – 100
PN 16 – 25

| ST 5112 | | | | MV 5271 | | MV 5274 | | Gewicht [kg] weight [kg] Waga [kg] |
|---------|-------|-----|-----|---------|-----|---------|-----|--|
| DN | PN | L | H | A1 | SL1 | A2 | SL2 | ST 5112 |
| 20 | 16,25 | 150 | 70 | 538 | 180 | 560 | 200 | 15 |
| 25 | 16,25 | 160 | 75 | 538 | 180 | 560 | 200 | 16 |
| 32 | 16,25 | 180 | 80 | 538 | 180 | 560 | 200 | 17 |
| 40 | 16,25 | 200 | 90 | 539 | 180 | 561 | 200 | 22 |
| 50 | 16,25 | 230 | 100 | 569 | 180 | 591 | 200 | 25 |
| 65 | 16,25 | 290 | 120 | 570 | 180 | 592 | 200 | 33 |
| 80 | 16,25 | 310 | 130 | 589 | 180 | 667 | 225 | 49 |
| 100 | 16,25 | 350 | 150 | 589 | 180 | 667 | 225 | 67 |



PV 6271
DN 20 – 100
PN 16 – 25



PV 6274
DN 20 – 100
PN 16 – 25

| ST 6115.A6 | | | | PV 6271 | | PV 6274 | | Gewicht [kg] weight [kg] Waga [kg] |
|------------|-------|-----|-----|---------|-----|---------|-----|--|
| DN | PN | L | H | A1 | SL1 | A2 | SL2 | ST 6115 |
| 20 | 16,25 | 150 | 70 | 477 | 211 | 528 | 256 | 15 |
| 25 | 16,25 | 160 | 75 | 477 | 211 | 528 | 256 | 16 |
| 32 | 16,25 | 180 | 80 | 477 | 211 | 528 | 256 | 17 |
| 40 | 16,25 | 200 | 90 | 487 | 211 | 530 | 256 | 22 |
| 50 | 16,25 | 230 | 100 | 508 | 211 | 560 | 256 | 25 |
| 65 | 16,25 | 290 | 120 | 509 | 211 | 561 | 256 | 33 |
| 80 | 16,25 | 310 | 130 | 528 | 211 | 607 | 256 | 49 |
| 100 | 16,25 | 350 | 150 | 528 | 211 | 607 | 256 | 67 |

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

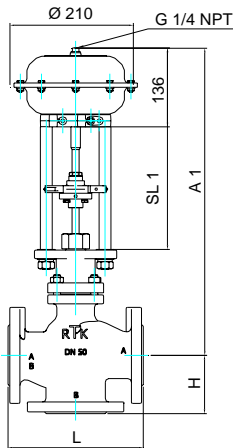
Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-333
Internet www.rtk.de
E-Mail: info@rtk.de



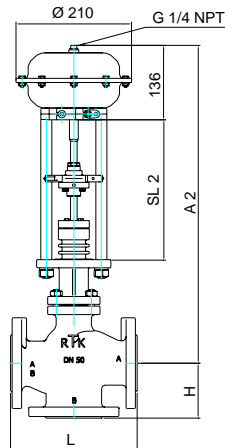
**REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

Maßblatt / dimension sheet / **Wymiary**



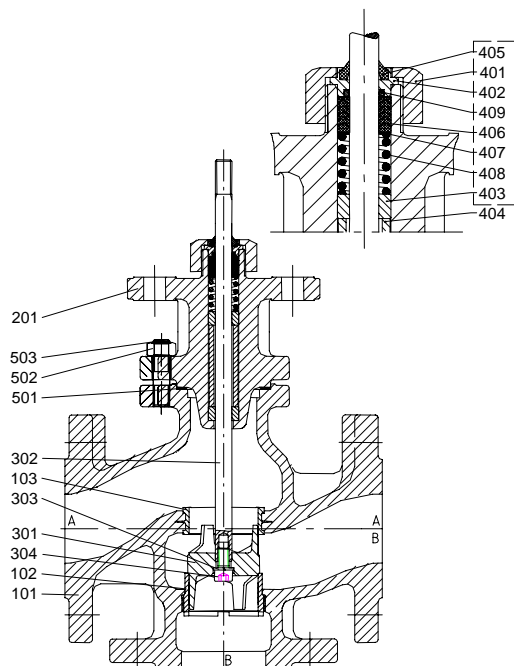
PV 6271
DN 20 – 100
PN 16 – 25



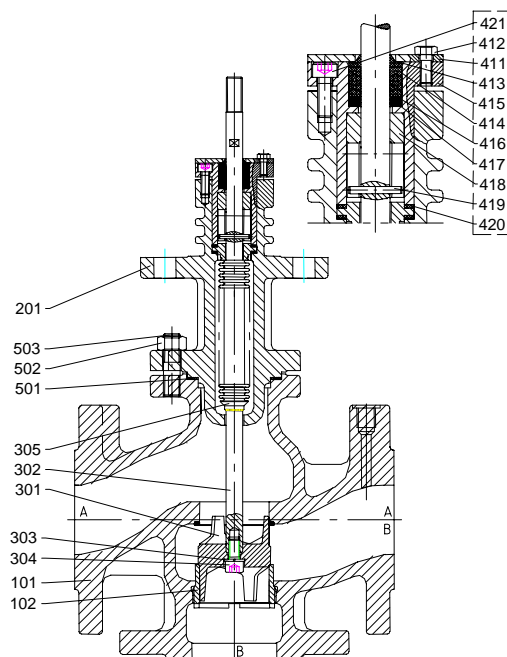
PV 6274
DN 20 – 100
PN 16 – 25

| ST 6135.B6 | | | | PV 6271 | | PV 6274 | | Gewicht [kg] weight [kg] Waga [kg] |
|------------|--------|-----|-----|---------|-----|---------|-----|--|
| DN | PN | L | H | A1 | SL1 | A2 | SL2 | ST 6135 |
| 20 | 16, 25 | 150 | 70 | 499 | 211 | 547 | 256 | 17 |
| 25 | 16, 25 | 160 | 75 | 499 | 211 | 547 | 256 | 18 |
| 32 | 16, 25 | 180 | 80 | 499 | 211 | 547 | 256 | 19 |
| 40 | 16, 25 | 200 | 90 | 500 | 211 | 548 | 256 | 24 |
| 50 | 16, 25 | 230 | 100 | 530 | 211 | 579 | 256 | 27 |
| 65 | 16, 25 | 290 | 120 | 531 | 211 | 580 | 256 | 35 |
| 80 | 16, 25 | 310 | 130 | 550 | 211 | 628 | 256 | 41 |
| 100 | 16, 25 | 350 | 150 | 550 | 211 | 628 | 256 | 69 |

Ersatzteilliste / spare parts list / Lista części zmiennych



MV 5271 / PV 6271
PN 16,25



MV 5274 / PV 6274
PN 16,25

| Pos | | | D | GB | PL |
|-----|-----------------|----------|---------------------|---------------------|--------------------------|
| 101 | GGG 40.3 | BVG... | Gehäuse | body | Korpus |
| 102 | 1.4571 | FSIR... | Sitzring | seat ring | Gniazdo |
| 201 | GGG 40.3 | BVD... | Deckel | bonnet | Pokrywa |
| 300 | | BVK... | Kegelgruppe | cone assembly | Zespół grzyba |
| 301 | 1.4122 | GVK... | Kegelkopf | cone head | Grzyb |
| 302 | 1.4571 | | Kegelspindel | cone spindle | Trzpień |
| 304 | DIN 127 - A8 | | Scheibe | washer | Podkładka |
| 304 | DIN 912 - A4.70 | | Zylinderschraube | slot head screw | Śruba imbusowa |
| 305 | 1.4571 | | Metallbalg | metal bellow | Mieszek |
| 400 | | CVSHHNAE | Spindelabdichtung | spindle packing | Uszczelnienie dławnicowe |
| 401 | Ms 58 | | Überwurfmutter | cap nut | Nakrętka |
| 402 | Rg 7 | | Führungsbuchse | fairlead bush | Docisk dławnicy |
| 403 | Rg 7 | | Führungsring | bush | Tuleja |
| 404 | 1.4301 | | Distanzrohr | spacer | Dystans |
| 405 | N 90 | | Abstreifring | scraper ring | Pierścień oczyszczający |
| 406 | PTFE | | Dachmanschetten | chevron rings | Pierścienie Chevron |
| 407 | 1.4301 | | Scheibe | washer | Podkładka |
| 408 | X 12 CrNi 177 | | Druckfeder | spring | Sprężyna |
| 409 | NBR | | O-Ring | o-ring | O-ring |
| 440 | | CVSEILOE | Sicherh.stopfbuchse | safety stuffing box | Dławnica bezpieczeństwa |
| 441 | 1.4571 | | Scheibe | washer | Podkładka |
| 442 | DIN 933 - A2 | | Sechskantschraube | bolt | Śruba |
| 443 | PTFE / TFM | | Abstreifring | scraper ring | Pierścień oczyszczający |
| 444 | PTFE / TFM | | Dachmanschetten | chevron rings | Pierścienie Chevron |
| 445 | 1.4571 | | Führungsring | bush | Tuleja |
| 446 | 1.4310 | | Scheibe | washer | Podkładka |
| 447 | X 12 CrNi 177 | | Tellerfederpaket | spring washer | Podkładka sprężynująca |
| 448 | GGG 40.3 | | Führungsbuchse | fairlead bush | Docisk dławnicy |
| 449 | DIN 1471 - A2 | | Stift | pin | Kolek |
| 450 | Reingraphit | | Flachdichtring | gasket | Uszczelka |
| 451 | DIN 912 - A2 | | Zylinderschraube | slot head screw | Śruba imbusowa |
| 501 | Reingraphit | | Flachdichtring | gasket | Uszczelka |
| 502 | DIN 934 - C 35 | | Sechskantmutter | nut | Nakrętka |
| 503 | DIN 939 - Ck | | S | | Śruba |

Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Podlegają zmianom technicznym

Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce

STIM

41-902 Bytom, ul. Składowa 26
tel./fax 32 281 45 01 , 281 99 80
email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl



**REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.